

Kreative Ensemble

Il Kreativensemble è nato nel 1983 ed è composto da strumentisti appartenenti a importanti orchestre italiane (Orchestra di Padova e del Veneto, Orchestra dei Pomeriggi Musicali di Milano, Orchestra Haydn di Bolzano e Trento). Si esibisce in quartetto d'archi, formazione base, in quintetto e otetto. Collabora con prestigiosi solisti eseguendo le più belle pagine del repertorio cameristico dal Settecento ai giorni nostri. È regolarmente invitato ai Festival italiani più importanti: Pesaro Festival, Suoni delle Dolomiti, Musicastello, Bolzano Estate, Roma Giubileo 2000, Pomeriggi Musicali di Milano, Festival internazionali di Bergamo e Brescia. Il Kreativensemble si è esibito in Italia, Europa ed America



Das Kreativensemble wird im Jahr 1983 gegründet aus der Taufe gehoben und setzt sich aus Instrumentalsolisten namhafter italienischer Orchester zusammen (Orchester von Padua und Venetien, Orchester „dei Pomeriggi Musicali“ von Mailand, „Haydn Orchester“ von Bozen und Trient). Es tritt als Streichquartett in der Grundformation sowie als Quintett und Oktett auf. Es arbeitet mit renommierten Solisten zusammen, die die schönsten Seiten des Kammermusikrepertoires vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart aufführen. Es arbeitet mit berühmten Solisten für die Aufführung der bedeutendsten Komponisten der Kammermusik vom 18. Jh. bis heute zusammen. Auftritte bei den wichtigsten Musikfestivals Italiens: Pesaro Festival, Suoni delle Dolomiti, Musicastello, Bozner Sommer, Roma Giubileo 2000, Pomeriggi Musicali di Milano, International Festival von Bergamo und Brescia. Das Kreativensemble trat in Italien, Europa und Amerika auf.



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali –
Sanità
Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste –
Gesundheitswesen

CONCERTO DI OGNISSANTI ALLERHEILIGENKONZERT

Kreative Ensemble

La musica risveglia l'anima
Musik erweckt die Seele

W.A. Mozart, Requiem



Martedì/Dienstag

31. 10.2023

Ore 17:00 Uhr

Cappella del Cimitero di Oltrisarco - Friedhofskirche in Oberau

Programm/programma:

Kreativ-Ensemble

Sonja Domuscieva, violino/Violine

Franco Turra, violino/Violine

Giuseppe Miglioli, viola/Viole

Fernando Sartor, violoncello/Kontrabass

La musica sarà accompagnata dalla voce di Eberhard Daum
Die Musik wird von der Stimme von Eberhard Daum begleitet

W.A.Mozart (1756-1791), Requiem KV 626

Versione per quartetto d'archi di Peter Lichtenthal (1780-1853)
Zeitgenössische Bearbeitung für Streichquartett von Peter
Lichtenthal (1780-1853)

Requiem:

Dies irae

Tuba mirum

Rex tremendae Majestatis

Redordare

Confutatis

Lacrymosa

3 sonate / 3 Sonaten

Allegro

Andantino

Allegro

Il famoso Requiem di Wolfgang Amadeus Mozart, che ancora oggi commuove molte persone in modo straordinario, non è affatto una composizione compiuta, ma ci è pervenuta in forma di frammento; la commissione di questa musica funebre gli pervenne da un certo conte Walsegg nell'estate del 1791, mentre era alle prese con la composizione de *La Clemenza di Tito*, e lo impegnò fino alla sua morte, il 5 dicembre di quell'anno, riuscendo a portarne a termine solo una parte. Ben presto la composizione incompiuta fu oggetto di elaborazioni volte a completarla, di cui una delle prime fu quella di F.X. Süßmayr. Elaborazioni di tutt'altra natura non si prefissero di completare ciò che era incompiuto ma piuttosto di ampliare ciò che non era conosciuto e questo non successo solo con il Requiem.

In un periodo in cui la musica non poteva essere registrata ma era presente solo lì dove si faceva, gli arrangiamenti per organici diversi da quello originale godevano di maggiore considerazione rispetto ad oggi, e tuttavia in questo modo le creazioni dei compositori diventano familiari ad una cerchia più grande di intenditori e dilettanti.

Per il medico milanese, compositore e studioso della musica Peter Lichtenthal, la musica di Mozart, che considerava un vero genio, era la misura delle cose. Per rendere accessibile alla cerchia dei musicisti dilettanti italiani la sua musica per organici più grandi, elaborò alcune sue musiche per organici cameristici. Così sorse anche la versione per quartetto d'archi del Requiem, che circolò manoscritta per oltre un secolo e mezzo nella cerchia di musicisti sia professionisti che dilettanti.

~~~~~

Das berühmte Requiem von Wolfgang Amadeus Mozart, das bis heute viele Menschen in ganz außerordentlicher Weise berührt, ist keineswegs als abgeschlossene Komposition, sondern als Fragment auf die Nachwelt gekommen; die Bestellung eines Grafen Walsegg für diese Trauermusik hatten den Komponisten im Sommer 1791, mitten in der Arbeit an *La Clemenza di Tito*, erreicht, und bis zu seinem Tod am 5. Dezember des Jahres hatte er nur Teile davon bewältigt.

Schon bald erfuhr der Torso vervollständigende Bearbeitungen, eine der ersten durch F.X. Süßmayr.

Bearbeitungen ganz anderer Art dienten nicht der Ergänzung des Unvollständigen, sondern der Verbreitung des Unbekannten, und das nicht nur beim Requiem.

In einer Zeit, in der Musik nicht auf Tonträgern fixiert, sondern nur da war, wo man sie auch machte, hatten Arrangements für vom Original abweichende Besetzungen ein viel höheres Ansehen als heute, wurde auf diese Weise doch ein größerer Kreis von Kennern und Liebhabern mit den Schöpfungen der Komponisten vertraut. Für den Mailänder Arzt, Komponisten und Musikforscher Peter Lichtenthal war die Musik Mozarts, den er für ein wahres Genie hielt, das Maß der Dinge.

Um den italienischen Liebhaberkreisen dessen größere besetzte Musik zugänglich zu machen, bearbeitete er einige seiner Werke für Kammerbesetzungen.

So entstand auch die Streichquartettfassung des Requiems, die handschriftlich durch mehr als eineinhalb Jahrhunderte in professionellen und in Liebhaberkreisen kursierte. Es ist das Verdienst der engagierten Edition Güntersberg in Heidelberg, diese Kostbarkeit nun einer interessierten Öffentlichkeit im Druck zugänglich gemacht zu haben.